



TRANSPORDIAMET

№ 09 – 2023

53. aastakäik / 53rd annual volume

Tedaanded	129 – 143(T)
<i>Notices</i>	
seisuga	01.09.2023
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
 Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
 C **№** – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
 link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.09.2023](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT))	Teade
Chart № (Est / (INT))	Notice
305 (1215)	138, 140
306	135(T), 140
507 (1267)	131, 133
513	137, 138, 143(T)
515 (1270)	134
516 (1271)	142
519 (1272)	134, 139, 140
610 (1123)	130, 131, 132(T), 133
621	137, 138
624	134
630	134
632	142
634	142, 143(T)
635	139
636	140
638	142, 143(T)
925	132(T)
929 (1346)	132(T)
930 (1347)	132(T)
Atlased	Teade
Atlases	Notice

Eesti merekaardid 1. osa: 131, 132(T)

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 136, 137, 138

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 134, 136, 137, 138, 139, 140, 141

*Charts of Estonia, Vol 3:***Üldised teated / General notices****№ 129****Tähelepanu!**

Alates 18.09.2023 kell 09.00 UTC toimub osades [Tallinn](#)
[Radio](#) tugijaamades ULL dupleksside töökanalite muutus.
 Muudatused on järgnevad:

Attention!

Starting from 18th September 2023 at 09:00 UTC, there will
 be changes of VHF duplex working channels in some [Tal-
 linn Radio](#) base stations. The changes are as follows:

Tugijaama nimi	Vana ULL kanal	Uus ULL kanal
<i>Name of the base station</i>	<i>Old VHF channel</i>	<i>New VHF channel</i>
01) Toila	26	66
02) Aabla	27	62
03) Dirhami	26	64
04) Orissaare	27	66
05) Torgu	26	05
06) Kallaste	27	20

Teiste ULL tugijaamade töökanalites muudatusi ei toimu.

There are no changes in working channels of other VHF base stations.

vaata ka:

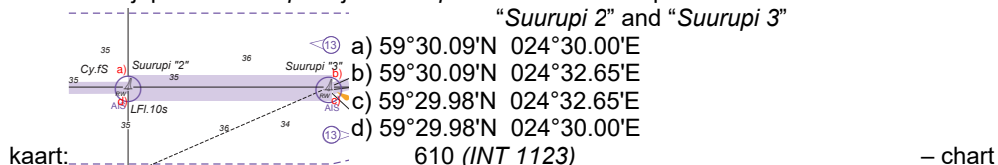
[Lisa – 1 – Supplement](#)

– see also

Soome laht / Gulf of Finland

№ 130

Lisada liikluseraldusala teljepeoide "Suurupi 2" ja "Suurupi 3" Insert traffic separation zone between safe water buoys "Suurupi 2" and "Suurupi 3"



№ 131

111-23

- a) lisada vrakk a) insert wreck 59°31.89'N 024°20.45'E
 b) lisada vrakk b) insert wreck 59°32.80'N 024°21.69'E
 c) kustutada sügavus c) delete depth 59°32.91'N 024°21.97'E
 d) parandada ajaloolise vraki sügavuseks d) amend depth of historical wreck to 59°32.38'N 024°22.52'E
 e) lisada vrakk e) insert wreck 59°34.21'N 024°24.49'E

kaart: 610 (INT 1123); [a), b), d), e): 507 (INT 1267); – chart
 Eesti merekaardid 1. osa, lk: [a), b), c): 5; [d): 1, 6; [e): 1 – page, Charts of Estonia Vol 1

№ 132(T)

NH108-23, 113-23

Lisada teaduslikud seadmed:



ODAS
Y
FI.Y.20s

- Insert scientific equipments:
 a) 59°33.43'N 024°45.60'E / 59°33'25.62"N 024°45'36.00"E
 b) 59°30.02'N 024°47.88'E / 59°30'01.32"N 024°47'53.04"E
 c) 59°27.08'N 024°47.35'E / 59°27'04.80"N 024°47'21.18"E

kaart: 610 (INT 1123); [a): 925; [b): 929 (INT 1346); [c): 930 (INT 1347) – chart
 Eesti merekaardid 1. osa, lk: [a): 7; [b), c): 8 – page, Charts of Estonia Vol 1
 teadustööde eeldatav lõpp: 11.2023 – expected completion of scientific work

№ 133

Lisada eriotstarbeline tooder [Est1051]



Insert special purpose spar buoy

kaart: 59°30.0'N 024°46.36'E
 507 (INT 1267), 610 (INT 1123) – chart
 hooaeg, teadmiseks: 01.05 – 31.10 – season, for information

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 134

107-23, 115-23

- a) asendada sügavus sügavusega a) substitute depth with depth 58°22.97'N 021°43.79'E
 b) lisada sügavus b) insert depth 58°22.97'N 021°43.79'E
 c) asendada sügavus sügavusega c) substitute depth with depth 58°22.79'N 021°44.33'E

kaart: [b), c): 515 (INT 1270), 519 (INT 1272), 624, 630 – chart
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: [a): 19 – page, Charts of Estonia Vol 3

№ 135(T)

Toimuvad vraki "Malmi" keskkonnaohutuks muutmise tööd. Decontamination work of the wreck "Malmi" will be performed. Safety distance – 1 M.

kaart: 58°48,8'N 020°20,9'E
 306 – chart
 tööde eeldatav lõpp: 10.2023 – expected completion of work
[\[SE NtM № 17778\(T\)/16-08-2023\]](#)

Väinameri / Väinameri

№ 136

UUS!

[Orissaare sadam](#)

Vaata [Lisa 2](#)

NEW!

[Orissaare sadam](#)

See [Supplement 2](#)

58°33.74'N 023°05.62'E

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

56

– page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

26

– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 137

Asendada sügavus **18₄** vrakiga



Substitute depth **18₄** with wreck

58°38.42'N 023°23.19'E

kaart:

513, 621

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

23

– page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

7

– page, Charts of Estonia Vol 3

109-23

№ 138

Tühistada:

[NtM № 121\(T\)/08-2023](#)

– is cancelled

[Raugi siht](#)

[Raugi leading line](#)

Ülemise tulepaagi [\[Est816\]](#) remont on lõpetatud

Repair works of rear light beacon [\[C3638.1\]](#) are finished

58°38.82'N 023°18.67'E

kaart:

305 (INT 1215), 513, 621

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

2, 23

– page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

5, 7, 9

– page, Charts of Estonia Vol 3

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 139

a) muuta sügavus **16₉** kiviks

a) amend depth **16₉** to rock

(16₉) + 57°39.77'N 021°57.91'E

b) lisada kivi

b) insert rock

(16₉) + 57°39.77'N 021°57.91'E

kaart:

[a]: 519 (INT 1272); [b]: 635

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[a]: 2

– page, Charts of Estonia Vol 3

[\[LV NtM № 184*/08-2023\]](#)

№ 140

a) asendada sügavus **18₆** takistusega

a) substitute depth **18₆** with obstruction

Obstn 18₃ 57°44.3'N 022°17.2'E

b) kustutada sügavus

b) delete depth

18₆ 57°44.19'N 022°16.87'E

c) lisada takistus

c) insert obstruction

Obstn 18₃ 57°44.32'N 022°17.21'E

d) muuta sügavus **18₃** takistuseks

d) amend depth **18₃** to obstruction

Obstn 18₃ 57°44.32'N 022°17.21'E

kaart:

[a]: 305 (INT 1215), 306; [b], c]: 519 (INT 1272), 636

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[d]: 2

– page, Charts of Estonia Vol 3

[\[LV NtM № 182*/08-2023\]](#)

108-23

№ 141

[Ruhnu sadam](#)

[Ruhnu sadam](#)

a) lisada parema külje tooder [\[Est3315.1\]](#)

a) insert starboard hand spar buoy

1" 57°46'50.09"N 023°16'16.38"E

b) lisada parema külje tooder [\[Est3315.3\]](#)

b) insert starboard hand spar buoy

3" 57°46'51.82"N 023°16'15.53"E

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

46

– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 142

Tühistada:

[NtM № 110\(T\)/07-2023](#)

– is cancelled

Teadusseade on üle viidud teise asukohta

Scientific equipment has been moved to another position

58°06.64'N 023°41.97'E

kaart:

516 (INT 1271), 632 (INT 1127), 634, 638

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

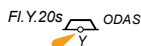
4

– page, Charts of Estonia Vol 3

NH-90-23, 110-23

№ 143(T)

Lisada teadusseade



kaart:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:
teadustööde eeldatav lõpp:

Insert scientific equipment

58°06.61'N 023°40.19'E

MMSI: 992761099

516 (INT 1271), 634, 638

4

06.2024

– chart

– page, Charts of Estonia Vol 3
– expected completion of scientific work

Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivitud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks**Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000**

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel väheste kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/amsterdami-null>

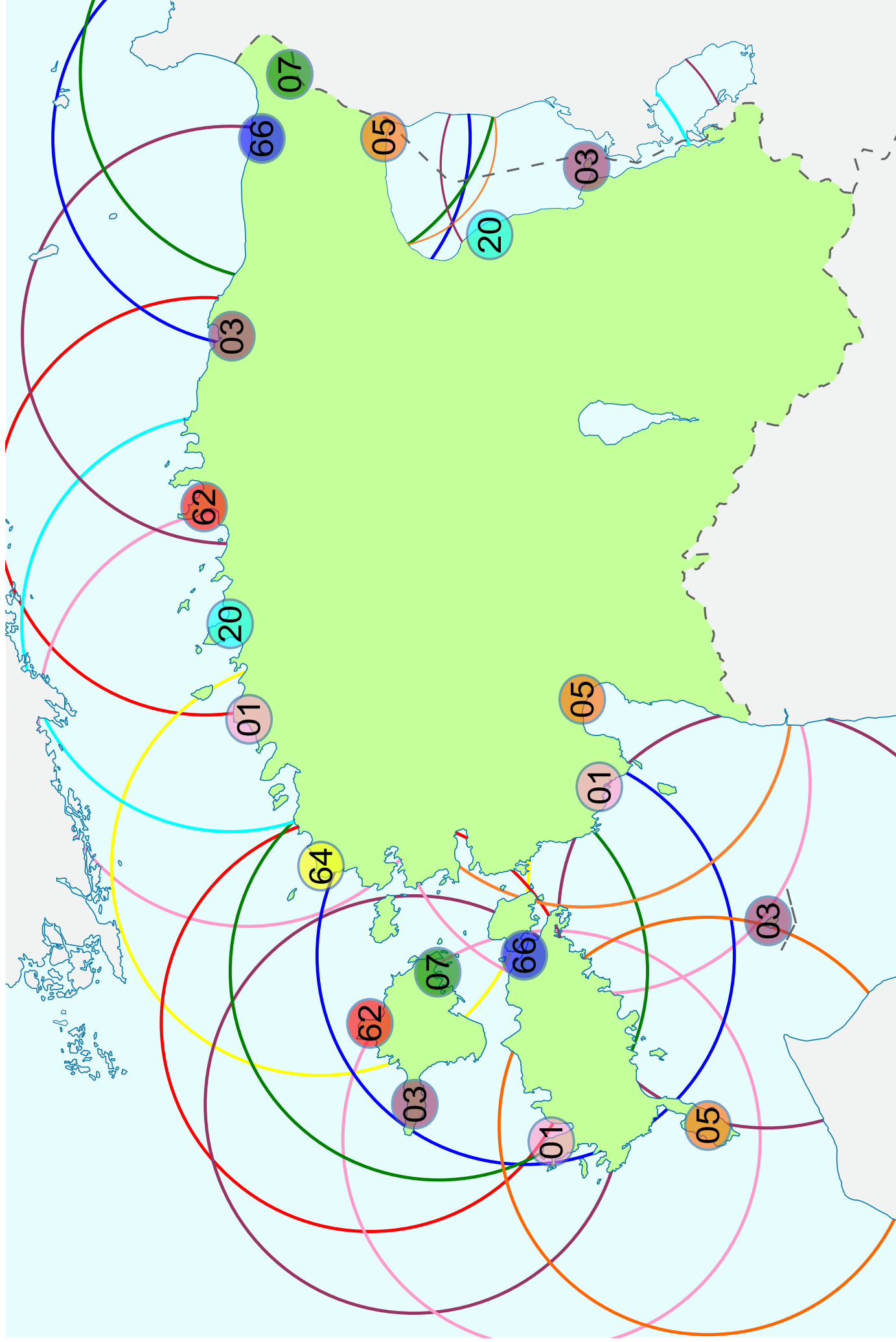
For information**New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000**

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>



Lisa - 2 - Supplement

